

# Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



# PHILIPS

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio BTM630 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

## DK

**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## S

**Klass 1 laseraparät**

**Varning!** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

**Observera!** Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

**Huom.** Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



# PHILIPS

## Philips Consumer Electronics

---

HK- 0736 – BTM630  
(report No.)

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics  
(manufacturer's name)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands  
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips  
(name)

BTM630/05, -/12  
(type or model)

Bluetooth Micro System  
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +  
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +  
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +  
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006  
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands  
September 5, 2007  
(place, date)

Eric Tijssen  
Program Manager  
PCE i-Lab Entertainment Solutions  
(signature, name and function)

English ..... 6

Français ..... 33

Español ..... 60

Deutsch ..... 87

Nederlands ..... 114

Italiano ..... 141

Svenska ..... 168

Dansk ..... 195

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

## Algemene informatie

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Met het oog op het milieu ..... | 115 |
| Bijgeleverde accessoires .....  | 115 |
| Veiligheidsvoorschriften .....  | 115 |
| Gehoorbescherming .....         | 116 |

## Vorbereiding

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Aansluitingen op de achterkant .....                                       | 115 |
| Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart aansluiten ..... | 118 |
| Een niet-USB toestel aansluiten .....                                      | 118 |
| Batterijen in de afstandsbediening plaatsen .....                          | 118 |
| De afstandsbediening gebruiken om de speler te bedienen .....              | 118 |

## Bedieningsknoppen

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Bedieningsknoppen op het systeem .....         | 119 |
| Bedieningsknoppen op de afstandsbediening .... | 121 |

## Basisfunctie

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Inschakelen van het systeem .....           | 123 |
| Het systeem stand-by te schakelen .....     | 123 |
| Schakel het systeem over naar standby-stand |     |
| ECO Power .....                             | 123 |
| Energiebesparende automatische standby ..   | 123 |
| Instellen van het volume en de klank .....  | 123 |

## CD/MP3-CD/WMA-bewerking

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Afspelen van een cd .....                                    | 124 |
| Afspeelfuncties .....                                        | 124 |
| Afspelen van een MP3/WMA-disk .....                          | 125 |
| Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT ..... | 126 |
| Programmeren van nummers .....                               | 126 |
| Wissen van het programma .....                               | 126 |

## Radio-ontvangst

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Afstemmen op een radiozender .....            | 127 |
| Programmeren van radiozenders .....           | 127 |
| Automatisch programmeren .....                | 127 |
| Handmatig programmeren .....                  | 127 |
| Afstemmen op een geprogrammeerde zender ..... | 128 |
| RDS .....                                     | 128 |

## Externe apparaten

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Gebruik van apparaten zonder USB .....                                    | 129 |
| Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart gebruiken ..... | 129 |
| Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart weergeven ..... | 129 |
| Ripfunctie .....                                                          | 130 |

## iPod-station

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Compatibele iPod-spelers .....                            | 132 |
| De juiste stationsadapter selecteren .....                | 132 |
| Installeren .....                                         | 132 |
| Afspelen met een draagbare iPod-speler ....               | 132 |
| De iPod-batterij met behulp van het station opladen ..... | 132 |

## Bluetooth-bewerking

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Een Bluetooth-apparaat aan het systeem koppelen .....                   | 133 |
| Een aangesloten Bluetooth-apparaat bedienen via het systeem .....       | 134 |
| Een oproep ontvangen via het systeem .....                              | 135 |
| Een gesprek voeren via het systeem .....                                | 135 |
| Luisteren naar muziek op het aangesloten apparaat via het systeem ..... | 135 |

## Klok/Timer

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Instellen van de klok .....            | 136 |
| Instellen van de timer .....           | 136 |
| In- en uitschakelen van de timer ..... | 136 |
| Inslapen met de timer .....            | 137 |

## Technische gegevens .....

## Onderhoud .....

## Verhelpen van storingen ... 139~140

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden Registreer dan uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.**

## Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

## Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC



Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

## Bijgeleverde accessoires

- Afstandsbediening (met batterij)
- FM-draadantenne
- MW-raamantenne
- 8 iPod-stationsadapters
- 1 Aux-in-kabel
- Invoervermogen: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 1,2 A, uitvoervermogen: 15V 3A; fabrikant: GFT TECHNOLOGY CO., LTD.; modelnr.: GFP451-1530BX-1)

## Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier.
- Zet het systeem op een vlakke, harde en stevige ondergrond.
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm ruimte is achter en boven het apparaat en 5 cm aan de zijanten.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afsluiten van de ventilatieopeningen met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
- Houd het systeem, de batterijen of cd's uit de buurt van vocht, regen, zand of warmtebronnen bijvoorbeeld bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon
- Er mogen geen voorwerpen met een open vlam, zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
- Geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op het apparaat worden geplaatst.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- Het apparaat niet blootstellen aan spatwater.
- Installeer uw systeem nabij het stopcontact en waar de wisselstroomstekker gemakkelijk kan bereikt worden.
- Extreem hoge geluidsniveaus via oortelefoon en hoofdtelefoon kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Batterij mag niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen (die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke).

# Algemene informatie

- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het systeem ongeveer een uur aanstaan zonder cd erin totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfsmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- **Als het systeem stand-by staat, wordt nog steeds stroom verbruikt. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

## Gehoorbescherming

### Zet het volume niet te hard.

- Als u het volume van uw hoofdtelefoon te hard zet, kan dit uw gehoor beschadigen. Dit product kan geluiden produceren met een decibelbereik dat het gehoor kan beschadigen, zelfs als u minder dan een minuut aan het geluid wordt blootgesteld. Het hogere decibelbereik is bedoeld voor mensen die al slechter horen.
- Geluid kan misleidend zijn. Na verloop van tijd raken uw oren gewend aan hogere volumes. Als u dus gedurende langere tijd luistert, kan geluid dat u normaal in de oren klinkt, eigenlijk te luid en schadelijk voor uw gehoor zijn. Om u hiertegen te beschermen, dient u het volume op een veilig niveau te zetten voordat uw oren aan het geluid gewend raken en het vervolgens niet hoger te zetten.

### Een veilig geluidsniveau instellen:

- Zet de volumeregeling op een lage stand.
- Verhoog langzaam het volume totdat het aangenaam en duidelijk klinkt, zonder storingen.

### Gedurende langere tijd luisteren:

- Langdurige blootstelling aan geluid, zelfs op normale, 'veilige' niveaus, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik uw apparatuur met zorg en neem een pauze op zijn tijd.

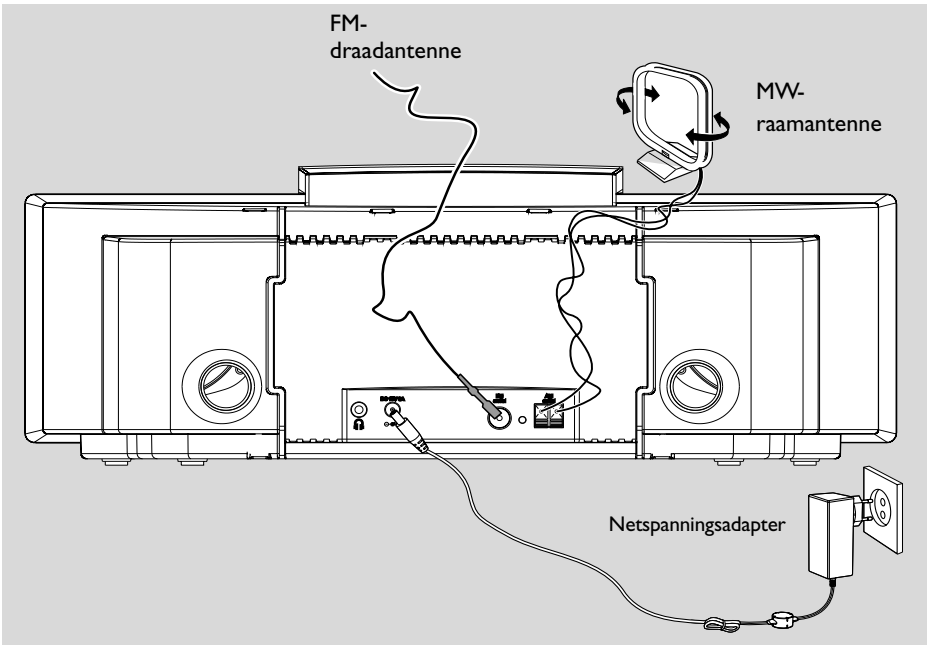
### Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u niet het volume aanpast wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een motorvoertuig, fiets, skateboard enz. Dit levert mogelijk gevaren op in het verkeer en is in veel gebieden niet toegestaan.



Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.





## Aansluitingen op de achterkant

*Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.*

### A Netaansluiting

- Zorg ervoor dat u alle andere aansluitingen hebt gemaakt voordat u de netspanningsadapter in het stopcontact steekt.

#### WAARSCHUWING!

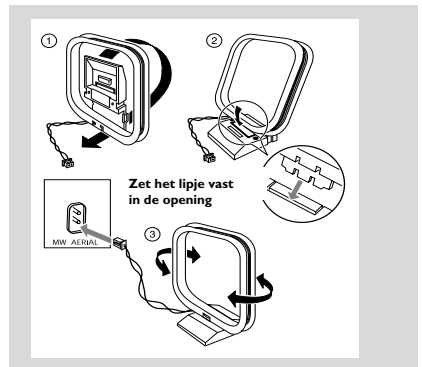
- Gebruik alleen de meegeleverde netspanningsadapter! Het gebruik van een andere adapter kan uw apparaat beschadigen.
- Gebruik voor optimaal functioneren enkel het oorspronkelijke netsnoer.
- Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl het systeem ingeschakeld is.

*Het systeem heeft een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting. Daardoor kan het voorkomen dat het systeem onder extreme omstandigheden automatisch stand-by geschakeld wordt. Mocht dit zich voordoen, laat het systeem dan afkoelen voor u het opnieuw gebruikt (niet op alle modellen aanwezig).*

### B Antenneaansluitingen

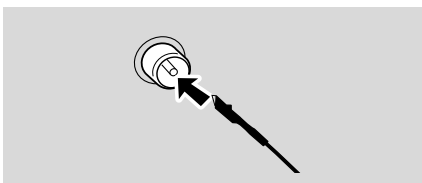
Sluit de bijgeleverde MW-raamantenne en de FM-antenne aan op de bijbehorende aansluitbus. Verplaats de antenne tot de ontvangst optimaal is.

#### MW-antenne



- Plaats de antenne zo ver mogelijk uit de buurt van tv's, videorecorders of andere stralingsbronnen.

## FM-antenne



- U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Extra aansluitingen

Er zijn geen extra apparaten en aansluitkabels bijgeleverd. Volg de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur voor meer details.

### Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart aansluiten

Als u een USB-apparaat voor massaopslag of een SD/MMC-geheugenkaart aansluit op het HiFi-systeem, kunt u door de krachtige luidsprekers van het HiFi-systeem genieten van de muziek die is opgeslagen op het apparaat of de kaart.

- WesternSteek de USB-stekker van het USB-apparaat in de  aansluiting op de set.  
OF

### Voor de toestellen met een USB kabel:

- 1 Steek één stekker van de USB-kabel in de  aansluiting op de set.
- 2 Sluit de andere stekker van de USB kabel aan op de USB uitgangsklem van het USB toestel.

OF

### Voor de geheugenkaart:

- Plaats de geheugenkaart (waarbij het metalen contactpunt naar links wijst) volledig in de **SD • MMC**-sleuf boven op het systeem.

### Een niet-USB toestel aansluiten

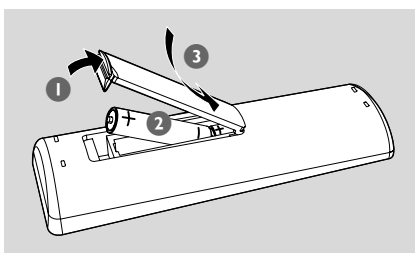
- Gebruik de meegeleverde Aux-in-kabel om de AUX-aansluiting aan te sluiten op een AUDIO OUT-aansluiting of hoofdtelefoonaansluiting van een extern apparaat (zoals een TV, laserdisc-speler, DVD-speler of CD-recorder).

### Opmerking:

– Als u apparatuur wilt aansluiten met twee AUX OUT-aansluitingen (links/rechts), kunt u een "enkel-naar-dubbel" cinch-kabel gebruiken (niet meegeleverd).

## Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- 1 Open de batterijhouder.
- 2 Plaats twee AAA batterijen in de houder; en let daarbij op de markering (+/-) aan de binnenkant van de houder.
- 3 Sluit het klepje van de houder.

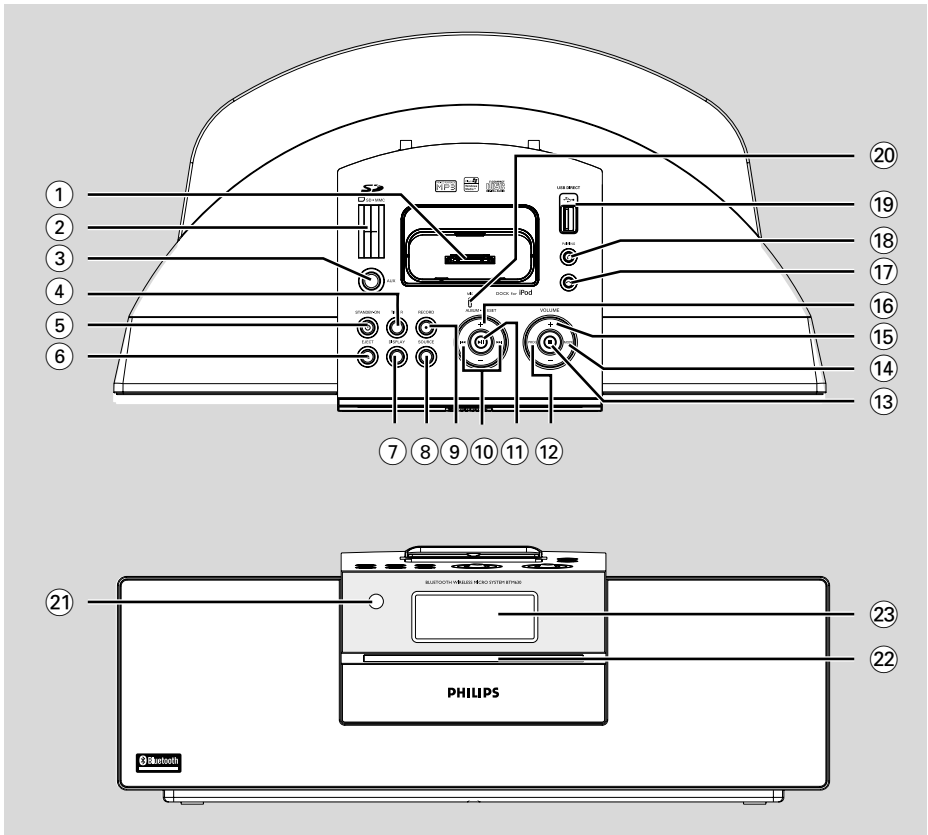


### De afstandsbediening gebruiken om de speler te bedienen

- 1 Richt de afstandsbediening op de infrarode (IR) sensor aan de voorkant van het toestel.
- 2 Plaats tijdens het bedienen van het systeem geen voorwerpen tussen de afstandsbediening en het systeem.

### OPGELET!

– Verwijder de batterijen als deze leeg zijn of als de afstandsbediening voor langere tijd niet wordt gebruikt.  
– Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen of batterijen van verschillende types.  
– Batterijen bevatten chemische stoffen en moeten niet met het gewone huisvuil worden meegegeven.



## Bedieningsknoppen op het systeem

### ① iPod dock

- wordt gebruikt om uw iPod-speler op aan te sluiten voor het afspelen van muziek of het opladen van de batterij.

### ② SD • MMC

- dit is de sleuf voor het plaatsen van een SD/MMC-geheugenkaart.

### ③ AUX

- is de aansluiting voor uw randapparatuur.

### ④ TIMER

- Hiermee stelt u de timer in.

### ⑤ STANDBY-ON

- Schakelt het systeem aan of schakelt over naar de stand EcoRoom stand-by / gewone stand-by met klokdisplay.

### ⑥ EJECT

- hiermee kunt u een disc in de disclade plaatsen of uitwerpen.

### ⑦ DISPLAY

- Hiermee selecteert u de weergavemodi voor discinformatie tijdens het afspelen.

### ⑧ SOURCE

- om de geluidsbron te kiezen DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

### ⑨ REC •

- hiermee kunt u muziek naar een extern draagbaar USB-opslagapparaat of een SD/MMC-geheugenkaart kopiëren.

# Bedieningsknoppen



- voor CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
- om achteruit en vooruit te zoeken binnen een cd-nummer/ cd.
  - ..... om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.



- om het afspelen te starten en te onderbreken.



- (voor CD/MP3/USB/CARD) programmeert nummers.
- (voor TUNER) om radiozenders handmatig of automatisch te programmeren.
- om de klokfunctie te kiezen.



- om het afspelen van een cd te beëindigen en om een cd-programma te wissen.



- Stelt de verschillende herhaalmodi of de shuffleweergave in voor een schijf.



- om het volume in te stellen.



- (voor MP3-CD/WMA/USB/CARD) om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.
- om het uur in te stellen of om de minuten in te stellen.
- om af te stemmen op een geprogrammeerde radiozender.



- hiermee kunt u een inkomende oproep weigeren.
- hiermee kunt u koppelingen opheffen en worden alle gekoppelde apparaten losgekoppeld.



- hiermee kunt u een Bluetooth-apparaat koppelen.

## Wanneer er een mobiele telefoon met Bluetooth is gekoppeld.

- hiermee kunt u een inkomende oproep beantwoorden.
- (ingedrukt houden) hiermee kunt u het laatste nummer dat is opgeslagen in het geheugen van de mobiele telefoon bellen.
- (ingedrukt houden tijdens een oproep) hiermee kunt u geluid overzetten van de systeemluidsprekers naar de mobiele telefoon of andersom.



- hiermee kunt u rechtstreeks een USB-bron selecteren.



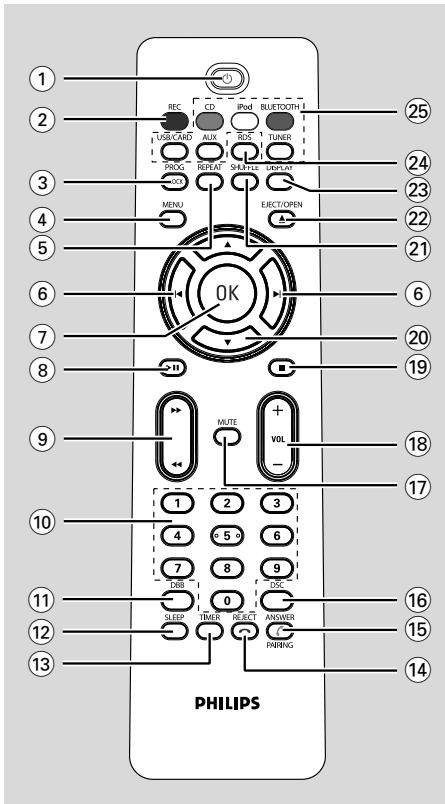
- dit is de ingebouwde microfoon (alleen beschikbaar wanneer er een Bluetooth-telefoon aan het systeem is gekoppeld).



- Richt de afstandsbediening naar deze sensor.



- geeft informatie over het apparaat.



## Bedieningsknoppen op de afstandsbediening

- ① **Power**
  - Schakelt het systeem aan of schakelt over naar de stand Eco-stand-by / gewone stand-by met klokdisplay.
- ② **REC**
  - hiermee kunt u muziek naar een extern draagbaar USB-opslagapparaat of een SD/MMC-geheugenkaart kopiëren.
- ③ **PROG/CLOCK**
  - (voor CD/MP3/USB/CARD) programmeert nummers.
  - (voor TUNER) om radiozenders handmatig of automatisch te programmeren.
  - om de klokfunctie te kiezen.
- ④ **MENU**
  - komt overeen met de knop MENU op uw iPod-speler.

- ⑤ **REPEAT**
  - voor CD/MP3/USB/CARD
  - ..... Hiermee selecteert u een herhaalmodus.
- ⑥ **◀ ▶**
  - voor CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
  - ..... om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.
- ⑦ **OK**
  - bevestigt een selectie (alleen voor bedienen van het iPod-menu).
- ⑧ **▶ ||**
  - om het afspelen te starten en te onderbreken.
- ⑨ **◀▶**
  - voor CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
  - om achteruit en vooruit te zoeken binnen een cd-nummer/ cd.
  - voor TUNER .... om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.
- ⑩ **Numerical Keypad (0~9)**
  - (voor CD/MP3/USB/CARD) Hiermee kunt u een track rechtstreeks selecteren
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
  - om de lage tonen te versterken.
- ⑫ **SLEEP**
  - Hiermee selecteert u de sluimertijd.
- ⑬ **TIMER**
  - Hiermee stelt u de timer in.
- ⑭ **REJECT**
  - hiermee kunt u een inkomende oproep weigeren.
  - hiermee kunt u koppelingen opheffen en worden alle gekoppelde apparaten losgekoppeld.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
  - hiermee kunt u een Bluetooth-apparaat koppelen.
  - Wanneer er een mobiele telefoon met Bluetooth is gekoppeld.**
    - hiermee kunt u een inkomende oproep beantwoorden.
    - (ingedrukt houden) hiermee kunt u het laatste nummer dat is opgeslagen in het geheugen van de mobiele telefoon bellen.
    - (ingedrukt houden tijdens een oproep) hiermee kunt u geluid overzetten van de systeemluidsprekers naar de mobiele telefoon of andersom.

# Bedieningsknoppen

## 16 DSC (Digital Sound Control)

- om de klankkleur te veranderen: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.

## 17 MUTE

- om het geluid tijdelijk uit en weer aan te zetten.
- hiermee kunt u een oproep in de wachtrij zetten tijdens het bellen of rippen. (Wanneer er een Bluetooth-telefoon is gekoppeld.)

## 18 VOL + / –

- om het volume in te stellen.

## 19 ■

- om het afspelen van een cd te beëindigen en om een cd-programma te wissen.

## 20 ▲ / ▼

- (voor MP3-CD/USB/CARD) om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.

## 21 SHUFFLE

- hiermee kunt u tracks op de disc/USB/kaart in willekeurige volgorde afspelen.

## 22 EJECT/OPEN ▲

- hiermee kunt u een disc in de disclade plaatsen of uitwerpen.

## 23 DISPLAY

- Hiermee selecteert u de weergavemodi voor discinformatie tijdens het afspelen.

## 24 RDS

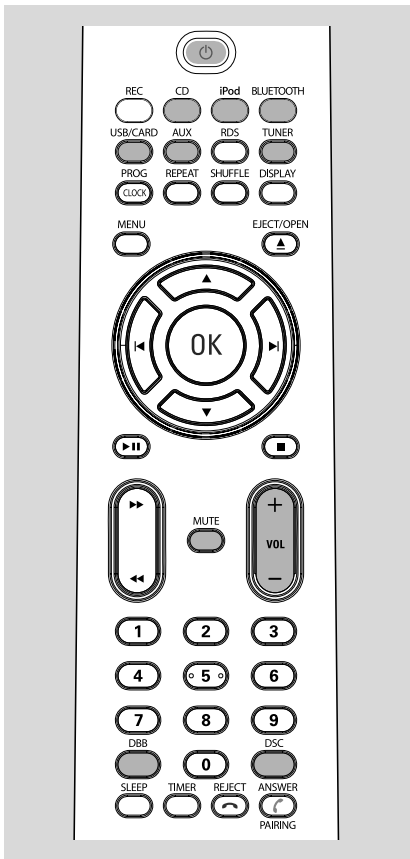
- Hiermee geeft u RDS-informatie weer (TUNER).

## 25 SOURCE

- om de geluidsbron te kiezen DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

### Opmerkingen voor de afstandsbediening:

- Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen door op de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening te drukken (bijvoorbeeld CD, TUNER enzovoort).
- Kies vervolgens de gewenste functie (▶ II, ◀◀, ▶▶ enzovoort).



## Inschakelen van het systeem

- Druk op **STANDBY-ON** (of op de afstandsbediening).  
→ De laatst gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.
- Druk op **SOURCE** boven op het systeem of op **CD, iPod, BLUETOOTH, USB/CARD, AUX** of **TUNER** op de afstandsbediening.  
→ De gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.

## Het systeem stand-by te schakelen

- Druk op **STANDBY-ON** (of op de afstandsbediening).  
→ De displayverlichting van de klok is in de stand-bymodus gedimd.

→ Het volumeniveau, de interactieve geluidsinstellingen, de laatst gekozen bron en de geprogrammeerde zenders blijven bewaard in het geheugen van het apparaat.

## Schakel het systeem over naar standby-stand ECO Power

- Houd **STANDBY-ON** (of om het afspelen) langer dan 2 seconden ingedrukt.  
→ Het achtergrondlicht wordt uitgeschakeld.

## Energiebesparende automatische standby

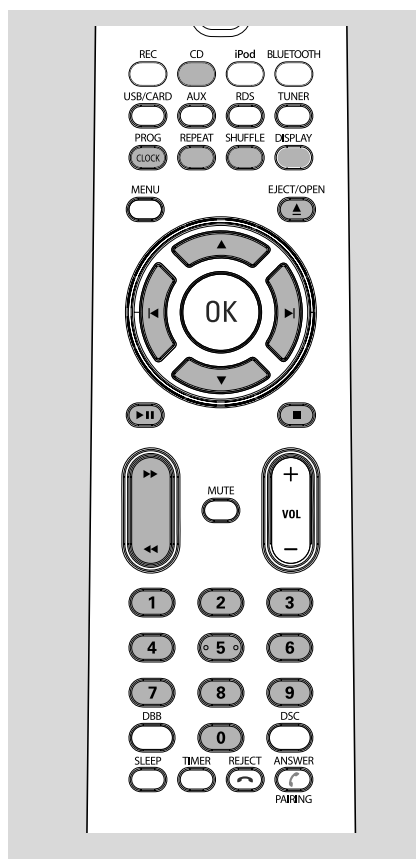
Dit is een energiebesparende functie. Het systeem schakelt automatisch over op de energiebesparende stand-bymodus als u 15 minuten nadat het afspelen is gestopt, niet op een knop hebt gedrukt.

## Instellen van het volume en de klank

- 1 Druk op **VOLUME +/-** (of druk op **VOL +/-** om het afspelen) om het volume van het apparaat zachter te zetten en in de richting van de klok om harder te zetten.  
→ In het display verschijnt het volumeniveau VOL en een cijfer van MIN 01, 02, ...31 MAX.
- 2 Druk één of meerdere keren op de interactieve geluidsknop **DSC** op het apparaat of op de afstandsbediening om de gewenste klankinstelling te kiezen: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
- 3 Druk op **DBB** om het versterken van de lage tonen in en uit te schakelen.  
→ Als DBB ingeschakeld is dan wordt **DBB ON** weergegeven.  
→ Als de DBB is uitgeschakeld, wordt **DBB OFF** weergegeven.
- 4 Druk op **MUTE** op de afstandsbediening om het geluid onmiddellijk uit te zetten.  
→ Het afspelen gaat door zonder geluid en -- MUTE -- knippert op het display.
- Om het geluid weer aan te zetten kunt u:
  - opnieuw op **MUTE** drukken;
  - het volume instellen;
  - een andere bron kiezen.

## Luisteren met een hoofdtelefoon

- Sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de aansluitbus op de voorkant van het systeem.  
→ De luidsprekers worden uitgeschakeld.



## Afspelen van een cd

Deze cd-speler is geschikt voor audio-cd's, ook CD-Recordables en CD-Rewritables.

- Cd-rom's, cd-i's, cdv's, vcd's, dvd's of computer-cd's zijn echter niet mogelijk.
- 1 Druk op **SOURCE** boven op het systeem om CD te selecteren of druk op **CD** op de afstandsbediening.
- 2 Plaats een schijf in de lader
  - Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is.
  - Zorg ervoor dat U elke andere schijf uit de lader heeft verwijderd.
- 3 Druk op ►|| om het afspelen te starten.
- 4 Druk op elk moment simpelweg op ■ om de weergave te stoppen.

## Afspelfuncties

### Afspelen van een cd

- Druk op ►|| om het afspelen te starten.
  - In het display verschijnen het huidige nummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.

### Kiezen van een ander nummer

- Druk één of meerdere keren op ◀◀/▶▶ (◀/▶ op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- U kunt ook het **numerieke toetsenblok (0-9)** op de afstandsbediening gebruiken om een track rechtstreeks te selecteren.
- Heeft u een nummer gekozen kort nadat u een cd in de speler geplaatst heeft of terwijl het afspelen tijdelijk onderbroken is (PAUSE) dan moet u op ►|| drukken om het afspelen te starten.

### Tekstweergave tijdens het afspelen

#### Bij CD's

- Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om de volgende informatie weer te geven.
  - Het volgnummer en de verstreken speelduur van het huidige nummer.
  - Het tracknummer en de resterende afspeeltijd van de huidige track.
  - Het tracknummer en de totale resterende afspeeltijd.
  - Kloktijd

#### Bij MP3/WMA/USB/CARD's

- Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om de volgende informatie weer te geven.
  - Het volgnummer en de verstreken speelduur van het huidige nummer.
  - Titelnaam
  - Albumnaam
  - ID3 (indien beschikbaar)

## Zoeken naar een passage binnen een nummer

- 1 Houd **⏮** (of **⏭**) op de afstandsbediening) ingedrukt.
- 2 Laat **⏮** (of **⏭**) op de afstandsbediening) los zodra u de gewenste passage herkent.  
→ Het afspelen gaat op de normale manier verder.

## Om het afspelen te beëindigen

- Druk op **■**.

## Om het afspelen te onderbreken

- Druk op **⏸** during playback.  
→ Het display blijft stilstaan en de tijd waarop het afspelen onderbroken werd, knippert.  
→ Druk opnieuw op **⏸** om verder te gaan met afspelen.

*Opmerking: Het afspelen wordt ook beëindigd:*

- u verwijdt de disc.
- als u het cd-vak opent.
- als u een andere bron kiest: **TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB of CARD (SD/MMC).**
- als u het apparaat stand-by zet.
- De ingestelde tijd voor het automatisch uitschakelen is nabij.

## Afspelen van een MP3/WMA-disk

- 1 Plaats een MP3/WMA-disk.  
→ Het lezen van de disk kan langer dan 10 seconden duren door het grote aantal nummers dat op één disk staat.
- 2 Druk op **ALBUM • PRESET +/-** ( **▲** / **▼** op de afstandsbediening) op de afstandsbediening om het gewenste album te kiezen.
- 3 Druk op **⏮** (of **⏭**) op de afstandsbediening) om de gewenste track te selecteren.  
→ Het albumnummer verandert overeenkomstig wanneer u bij het eerste of het laatste muziknummer van een album bent gekomen door respectievelijk te drukken op **⏮** (of **⏭**) op de afstandsbediening) of **⏭** (of **⏮**) op de afstandsbediening).
- 4 Druk op **⏸** om het afspelen te starten.

## Ondersteunde MP3-diskformaten:

- ISO9660, Joliet
- Maximum aantal titels : 999 (afhankelijk van de lengte van de filenamen)
- Maximum aantal albums : 99
- Ondersteunde bemonsteringsfrequenties : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Ondersteunde bitsnelheden: 32~256 (kbps), variabele bitsnelheden

## Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT

U kunt de verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen. U kunt deze manieren van afspelen ook met de programmeerfunctie combineren.

- 1 Als u de afspeelmodus wilt selecteren, drukt u voor of tijdens het afspelen op **MODE** (**SHUFFLE** of **REPEAT** op de afstandsbediening) totdat de gewenste modus op het display verschijnt.
  - wordt weergegeven als willekeurig afspelen is geactiveerd en verdwijnt als willekeurig afspelen wordt gedeactiveerd.
  - Als wordt weergegeven, wordt de huidige track herhaald.
  - Als **ALL** wordt weergegeven, worden alle tracks op de hele disc herhaald.
  - Als bij een MP3-CD zowel als op het display knipperen, wordt het huidige album herhaald.
- 2 Staat de speler stil, druk dan op **II** om het afspelen te starten.
  - Heeft u SHUFFLE gekozen dan gaat het afspelen meteen van start.
- 3 Wilt u weer op de normale manier verder gaan met afspelen, druk dan op de toets **MODE** (**SHUFFLE** of **REPEAT** op de afstandsbediening) tot in het display geen enkele of manier nog aangegeven wordt.
- U kunt ook op drukken om de manier van afspelen af te sluiten.

### Opmerking:

– De functies voor herhalen en in willekeurige volgorde afspelen kunnen niet tegelijkertijd geactiveerd zijn.

## Programmeren van nummers

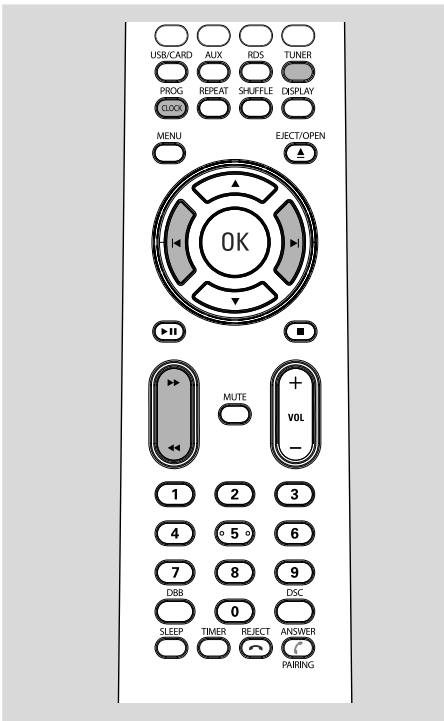
Terwijl de speler stilstaat, kunt u de nummers op uw cd kiezen en in de gewenste volgorde programmeren. Desgewenst kunt u elk nummer ook meer dan eens programmeren. In het totaal kunnen 40 nummers in het geheugen opgeslagen worden.

- 1 Druk op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om het programmeren te starten.
  - Er knippert een tracknummer.
- 2 Druk op (of / op de afstandsbediening) om een tracknummer te selecteren.
- MP3 CD, druk op **ALBUM • PRESET +/-** (of / op de afstandsbediening) om het gewenste nummer te kiezen.
- 3 Druk op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om het nummer dat u wilt programmeren te bevestigen.
  - *PR* wordt weergegeven, waarbij verwijst naar het volgende programmaummer om op te slaan.
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 om op deze manier alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
  - **Als u meer dan 40 nummers probeert te programmeren dan verschijnt in het display PROGRAM FULL.**
- 5 Druk op om het programmeren te voltooien.
  - *PRG* wordt weergegeven op het display.
- 6 Als u de geprogrammeerde tracks wilt afspelen, drukt u op **II**.

## Wissen van het programma

U kunt een programma wissen door:

- eenmaal op te drukken terwijl de speler stilstaat;
- tweemaal op te drukken tijdens het afspelen;
  - *PRG* verdwijnt van de display.
- De huidige disc verwijderen



## Afstemmen op een radiozender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** (of op **TUNER** op de afstandsbediening) om de tunerbron te selecteren (FM of MW).
- 2 Druk op **◀◀/▶▶** (of **◀/▶** op de afstandsbediening) en laat de toets los.  
→ Het systeem zoekt dan naar een radiostation met voldoende signaalsterkte.
- 3 Herhaal indien nodig stap 2 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op **◀◀/▶▶** (of **◀/▶** op de afstandsbediening) tot de ontvangst optimaal is.

## Programmeren van radiozenders

U kunt maximaal 40 radiostations (30 voor FM en 10 voor AM) in het geheugen opslaan.

### Automatisch programmeren

Het automatisch programmeren start bij een gekozen zendernummer. Vanaf dit nummer zullen alle hogere, eerder geprogrammeerde radiozenders overschreven worden.

- 1 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of **◀/▶** op de afstandsbediening) om het nummer te kiezen vanaf waar u het programmeren wilt laten starten.

#### Opmerking:

– Als u geen zendernummer gekozen heeft, wordt standaard nummer (1) gekozen en worden alle geprogrammeerde zenders overschreven.

- 2 Druk langer dan 2 seconden op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om het programmeren te starten.  
→ Alle beschikbare zenders worden geprogrammeerd.

### Handmatig programmeren

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
- 2 Druk op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om het programmeren te starten.  
→ **PROG** knippert in het display.
- 3 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of **◀/▶** op de afstandsbediening) om een nummer van 1 tot 40 toe te kennen aan deze zender.
- 4 Druk opnieuw op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om te bevestigen.  
→ **PROG** verdwijnt uit het display, en het nummer en de frequentie van de geprogrammeerde zender verschijnen.
- 5 Herhaal deze vier stappen om nog meer zenders op te slaan.
- U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.

## Afstemmen op een geprogrammeerde zender

- Druk op **ALBUM•PRESET +/-** (of ▲ / ▼ op de afstandsbediening) tot het nummer van de gewenste zender in het display verschijnt.

## RDS

**Radio Data System** is een dienst van de zendstations waarbij FM-zenders extra informatie uitzenden. Als u een RDS-zender ontvangt dan verschijnen in het display,  **RDS** en de zendernaam. Bij het automatisch programmeren zullen RDS-zenders als eerste geprogrammeerd worden.

### De verschillende soorten RDS-informatie in het display

- Druk herhaaldelijk op **RDS** om de volgende soorten informatie in het display te laten verschijnen (indien beschikbaar):
  - Zendernaam
  - Tekstboodschappen
  - Type programma's
  - Frequentie

## Gebruik van apparaten zonder USB

- 1 Gebruik de meegeleverde Aux-in-kabel om de AUX-aansluiting aan te sluiten op een AUDIO OUT-aansluiting of hoofdtelefoonaansluiting van een extern apparaat (zoals een TV, laserdisc-speler, DVD-speler of CD-recorder).
- 2 Druk op **SOURCE** (of **AUX** de afstandsbediening) om het externe apparaat te kiezen.

### Opmerking:

- U kunt blijven gebruik maken van alle geluidsinstellingen (bijvoorbeeld DSC, DBB, enzovoort).
- Zie de gebruiksaanwijzing van het aangesloten apparaat voor meer details.

## Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart gebruiken

Als u een USB-apparaat voor massaopslag of een SD/MMC-geheugenkaart aansluit op het HiFi-systeem, kunt u door de krachtige luidsprekers van het HiFi-systeem genieten van de muziek die is opgeslagen op het apparaat of de kaart.

### Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart weergeven

#### Compatibele USB-apparaten voor massaopslag/geheugenkaarten

Het Hi-Fi systeem ondersteunt;

- USB flashgeheugen (USB 2.0 of USB1.1)
- USB flashspelers (USB 2.0 of USB1.1)
- SD/MMC-geheugenkaarten

### Opmerking:

- Bij sommige USB flashspelers (of geheugentoeestellen) wordt de opgeslagen inhoud opgenomen via een beveiligingstechnologie voor auteursrechten. Dergelijke beveiligde inhoud zal niet afspeelbaar zijn op andere toestellen (zoals dit Hi-Fi systeem).
- Compatibiliteit van de USB-aansluiting op het product:
  - a) Dit product ondersteunt de meeste apparaten voor USB-massaopslag die voldoen aan de normen voor dergelijke apparaten.
  - i) De meest gangbare apparaten voor USB-massaopslag zijn flashdrives, memory sticks, jumpdrives enz.
  - ii) Als "Schijfstation" op uw computer wordt weergegeven nadat u het apparaat voor

massaopslag op uw computer hebt aangesloten, voldoet het hoogstwaarschijnlijk aan de normen voor apparaten voor USB-massaopslag en is het compatibel met uw product.

- b) Het kan zijn dat u voor uw apparaat voor massaopslag een batterij of voedingsbron nodig hebt. Zorg er in dit geval voor dat u eerst een nieuwe batterij in het USB-apparaat plaatst of het USB-apparaat oplaadt en het apparaat pas hierna aansluit op het product.

#### – Ondersteunde muziekformaten:

- a) Dit apparaat biedt alleen ondersteuning voor niet-beveiligde muziek met de volgende bestandsextensies.

.mp3

.wma

- b) Muziekbestanden die u hebt aangeschaft bij een onlinemuziekwinkel worden niet ondersteund, omdat deze bestanden beveiligd zijn met Digital Rights Management (DRM).

- c) Bestanden met de volgende extensies worden niet ondersteund:

.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac enz.

- U kunt het product niet direct aansluiten op de USB-poort van de computer, zelfs als u zowel MP3-bestanden als WMA-bestanden op uw computer hebt staan.

#### Ondersteunde formats:

- USB of geheugenbestandsformaat FAT12, FAT16, FAT32 (sectorgrootte: 512 - 65,536 bytes)
- MP3 bitratio (gegevenratio): 32-320 Kbps en variabele bitratio
- WMA-versie 9 of eerder
- Overzichten met een diepte tot maximaal 8 niveaus
- Aantal albums/mappen: maximum 99
- Aantal nummers/titels: maximum 400
- ID3 tag v2.0 of hoger
- Bestandsnaam in Unicode UTF8 (maximum lengte: 128 bytes)

#### Het onderstaande is niet met dit systeem verenigbaar:

- Lege albums: een lege album is een album dat geen MP3/WMA-bestanden bevat en niet op de display verschijnt.
- Niet ondersteunde bestandsformats worden overgeslagen. Dit betekent dat bijv. Word-documenten of MP3-bestanden met de extensie .dlf worden genegeerd en niet kunnen worden weergegeven.
- AAC, WAV, PCM geluidsbestanden
- DRM-beveiligde WMA-bestanden.
- WMA-bestanden in de opmaak Lossless

# Externe apparaten

## Muziekbestanden overbrengen van een PC naar een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart

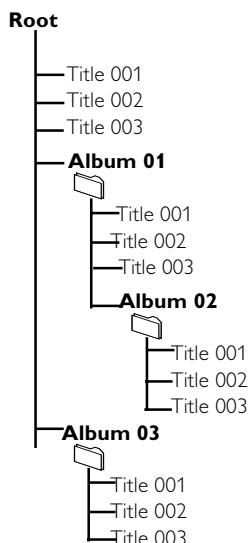
U kunt uw favoriete muziek gemakkelijk overbrengen van een PC naar een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart door bestanden te verslepen.

In het geval van de flashspeler kan U voor het overzetten van muziek ook de muziekbeheerssoftware gebruiken.

**WMA bestanden kunnen eventueel niet afspeelbaar zijn wegens compatibiliteitsredenen.**

## Uw MP3/WMA-bestanden ordenen op een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart

Dit Hi-Fi systeem zal de MP3/WMA bestanden doorlopen in de mappen/submappen/titels volgorde. Bijvoorbeeld:



Orden uw MP3/WMA bestanden in verschillende mappen of submappen zoals U dat wenst.

### Opmerking:

– “01” wordt aangegeven als een album wanneer uw MP3/WMA-bestanden niet in albums op uw disk heeft georganiseerd.

- Noteer dat de bestandnamen van MP3-bestanden moeten eindigen op .mp3.
- Voor DRM-beveiligde WMA-bestanden gebruikt u de Windows Media Player 10 (of hoger) voor het branden / de conversie. Surf naar [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) voor meer details over de Windows Media Player en WM DRM (Windows Media Digitaal Rechtenbeheer).

- 1 Controleer of het USB-apparaat/de SD/MMC-geheugenkaart goed is aangesloten. (zie "Voorbereiding: Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart aansluiten").
- 2 Druk één- of meermaals op **SOURCE** om USB/CARD te selecteren (of druk één- of meermaals op **USB/CARE** van de afstandsbediening).  
→ **NO FILE** (Geen bestand) wordt weergegeven als er geen audiobestand is gevonden op het USB-apparaat/de SD/MMC-geheugenkaart.
- 3 Speel de geluidsbestanden op het USB toestel af zoals U dat doet met albums/nummers op een CD (zie Bediening van de CD/MP3-CD/WMA speler).

### Opmerking:

- Wegens compatibiliteitsredenen is het mogelijk dat de album/nummerinformatie verschilt van deze weergegeven via de muziekbeheerssoftware van de flashspeler.
- Bestandsnamen of ID3 tags zullen als – weergegeven worden indien ze niet in het Engels zijn.

## Ripfunctie

Met deze functie kunt u muziek opnemen op een aangesloten USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart vanaf een willekeurige andere bron (DISC, AUX of BT) terwijl u van de muziek kunt blijven genieten.

- 1 Sluit op de **USB DIRECT** -aansluiting op het apparaat een USB-apparaat voor massaopslag aan waarop voldoende vrije ruimte is.
- Of plaats een SD/MMC-geheugenkaart met voldoende vrije ruimte (waarbij het metalen contactpunt naar links wijst) in de **SD • MMC** -sleuf boven op het systeem. (zie "Voorbereiding: Een USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart aansluiten").

- 2 Bereid de bron waarvan u wilt opnemen voor: YU kunt telkens een van de volgende opnamebronnen selecteren:
  - DISC** - plaats de disc(s). Selecteer vervolgens een track waar u het rippen wilt laten beginnen. (zie Bediening van de CD/MP3-CD/WMA speler).
  - BT (BLUETOOTH)** - Sluit een Bluetooth-apparaat dat het A2DP-profiel ondersteunt aan op het systeem. Selecteer een track waar u het rippen wilt laten beginnen. (zie "Bluetooth-bewerking").
  - AUX** - sluit een extern apparaat aan.
- 3 Als de geselecteerde opnamebron BT (BLUETOOTH) of AUX is, drukt u op **REC** • om meteen te beginnen met rippen.
  - "NO MEDIA" (Geen media) wordt kort weergegeven als er geen USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart is aangesloten op het systeem.
  - "ERROR" (Fout) wordt weergegeven als de vrije ruimte in het USB-apparaat voor massaopslag of de SD/MMC-geheugenkaart ontoereikend is.
  - "REC" begint op het display te knipperen.
- Als de geselecteerde opnamebron DISC is en er is een MP3/WMA-disc geplaatst:
  - druk één keer op **REC** • om de huidige track op te nemen.
    - "REC\_ONE" (Eén opname) wordt kort weergegeven.
  - druk twee keer op **REC** • om alle beschikbare tracks op te nemen.
    - "REC\_ALL" (Alles opnemen) wordt kort weergegeven.
  - Als de geselecteerde opnamebron DISC is en er is een CD geplaatst:
    - druk één keer op **REC** • tijdens het afspelen van de disc om de huidige track op de normale snelheid (1X) op te nemen.
      - "REC\_ONE" (Eén opname) wordt kort weergegeven.
    - druk één keer op **REC** • in de stopmodus om de huidige track op dubbele snelheid (2X) op te nemen.
      - "2XREC\_ONE" (Eén opname, 2x) wordt kort weergegeven.
    - druk twee keer op **REC** • tijdens het afspelen van de disc om alle beschikbare tracks op de normale snelheid (1X) op te nemen.
      - "REC\_ALL" (Alles opnemen) wordt kort weergegeven.
    - druk in de stopmodus twee keer op **EC** • om alle beschikbare tracks op dubbele snelheid (2x) op te nemen.
      - "2XREC\_ALL" (Alles opnemen, 2x) wordt kort weergegeven.
  - 4 Druk op een willekeurig moment op **■** om het rippen te beëindigen.

## Opmerking:

- Een aantal functies zijn tijdens het rippen mogelijk niet beschikbaar. In dat geval wordt mogelijk "PRESS STOP TO RELEASE" (Druk op STOP om te ontgrendelen) weergegeven op het display.
- U kunt tijdens het rippen blijven luisteren naar muziek. Het afspelen van muziek wordt echter onderbroken tijdens het rippen met hoge snelheid.
- Deze functie kan ook worden gecombineerd met de programmeerfunctie. In dit geval kunt u "RECALL" (Alles opnemen) selecteren in de modus DISC om alle geprogrammeerde tracks vanaf het beginpunt op te nemen op het USB-apparaat voor massaopslag of de SD/MMC-geheugenkaart.
- Koppel het USB-apparaat voor massaopslag of de SD/MMC-geheugenkaart nooit los zonder vooraf op **X** te drukken om het rippen te beëindigen.
- Als u in de modus DISC stopt met rippen of over onvoldoende vrije schijfruimte beschikt, wordt de track die momenteel wordt geript niet opgenomen op uw USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart en wordt het afspelen tegelijkertijd gestopt.

## Een track van uw USB-apparaat voor massaopslag of SD/MMC-geheugenkaart verwijderen

- 1 Plaats het USB-apparaat voor massaopslag of de SD/MMC-geheugenkaart.
- 2 Selecteer de track die u tijdens het afspelen wilt verwijderen.
- 3 Houd **■** 3 seconden ingedrukt.
  - "PRESS OK TO DELETE" (Druk op OK om te verwijderen) loopt door het beeld.
- 4 Druk binnen 5 seconden op **OK** om het verwijderen te bevestigen.
  - "DELETE" wordt weergegeven.

Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.



Be responsible  
Respect copyrights

## Compatibele iPod-spelers

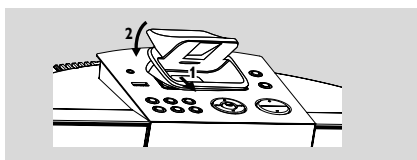
- De meeste Apple iPod-modellen met een 30-pins stationsaansluiting: 20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, mini, Nano en Nano 2nd Generation.

## De juiste stationsadapter selecteren

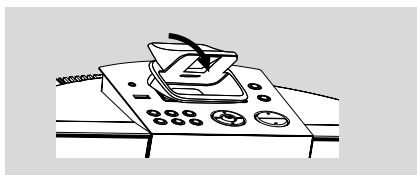
- Zoals achterop de adapter vermeld, zijn er voor het iPod-station acht verschillende stationsadapters beschikbaar die op de volgende iPods passen:  
20 GB, 40 GB, 20/30 GB foto, 40/60 GB foto, 30 GB video, 60 GB video, 80 GB video, mini, Nano en Nano 2nd Generation.

## Installeren

- Plaats een stationsadapter die geschikt is voor de draagbare speler die u gebruikt.



- Als u een andere draagbare speler wilt plaatsen, haalt u de stationsadapter uit het basisstation en vervangt u deze door een andere adapter die wel geschikt is voor uw speler:



## Afspelen met een draagbare iPod-speler

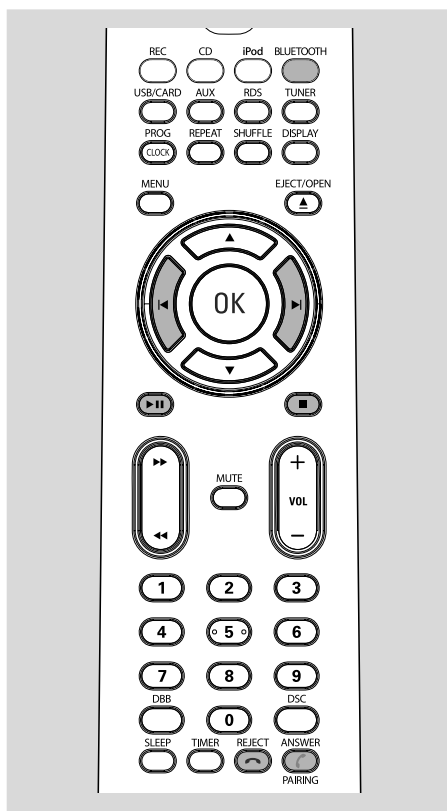
- 1 Plaats uw draagbare iPod-speler in het station. Zorg dat de stationsadapter compatibel is met uw speler.
- 2 Zorg dat u uw iPod-speler hebt ingeschakeld voordat u de iPod-bron selecteert.  
→ Op het scherm wordt "iPod" weergegeven als de iPod is aangesloten.
- 2 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** op het systeem of **iPod** op de afstandsbediening om de iPod-bron te selecteren.
- 3 Het afspelen wordt automatisch gestart. U kunt de beschikbare functies (zoals afspelen/pauzeren, track overslaan, snel vooruit-/terugspoelen, menuselectie) selecteren tijdens het afspelen.

## De iPod-batterij met behulp van het station opladen

- In de iPod-modus plaatst u uw draagbare iPod-speler in het station om deze op te laden.

### Opmerking:

– Om **ENERGIE TE BESPAREN**, wordt het opladen van uw iPod of USB-apparaat **NIET ONDERSTEUND** wanneer het apparaat in de **ECO POWER STAND-BYMODUS** staat.



Met de Bluetooth-mogelijkheden van BTM630 kunt u binnen een bereik van ongeveer 10 meter draadloos audio ontvangen van verschillende andere Bluetooth-apparaten (bijvoorbeeld een mobiele telefoon, PDA, enz.).

## Ondersteunde Bluetooth-profielen

Uw systeem ondersteunt de volgende Bluetooth-profielen:  
 Handsfree-profiel (HFP)  
 Headset-profiel (HSP)  
 Advanced Audio Distribution-profiel (A2DP)  
 Audio Video Remote Control-profiel (AVRCP)

### Opmerking:

– Voordat u een Bluetooth-apparaat koppelt aan dit systeem, moet u eerst de handleiding van het apparaat raadplegen om te controleren of de bovenstaande profielen worden ondersteund.

## Een Bluetooth-apparaat aan het systeem koppelen

### BELANGRIJK!

– De hardware voor de Bluetooth-zender en -ontvanger in dit systeem heeft een onbelemmerd bereik van ongeveer 10 meter. Bluetooth-apparaten kunnen over het algemeen duidelijk communiceren binnen een ruimte of kantoor van normale afmetingen. De werking tussen verschillende ruimten is afhankelijk van de constructie van de ruimte. Het is belangrijk om te weten dat het Bluetooth-communicatiebereik aanzienlijk kan verkleinen als het signaal door een massief object moet gaan.

Mensen, stenen en betonnen muren en zwaar meubilair of boekenkasten kunnen het bereik van uw Bluetooth-apparaten verkleinen. Glas en wanden en kantoorafschelingen van gips en hout hebben een minder ernstig maar wel merkbaar effect. U moet uw Bluetooth-apparaten dicht bij elkaar plaatsen als u communicatieproblemen ondervindt.

– Maak uzelf vertrouwd met de Bluetooth-mogelijkheden van uw apparaat voordat u het aansluit op dit systeem. Compatibiliteit met alle Bluetooth-apparaten is niet gegarandeerd!

– Houd het systeem uit de buurt van andere elektronische apparaten die mogelijk interferentie kunnen veroorzaken, bijv. een PC of magnetron.

- 1 Zorg dat het Bluetooth-apparaat dat u wilt koppelen minder dan 10 meter van het systeem is verwijderd.
- 2 Druk op **SOURCE** op de bovenkant van het systeem (of op **BLUETOOTH** op de afstandsbediening) om de Bluetooth-bron te selecteren.  
 → Het bericht "BT" wordt op het display weergegeven.
- 3 Houd **ANSWER/PAIRING** op de bovenkant van het systeem of op de afstandsbediening langer dan 3 seconden ingedrukt.  
 → "PAIRING" (Bezig met koppelen) wordt knipperend op het display weergegeven.
- 4 Stel het Bluetooth-apparaat in om te zoeken naar andere beschikbare Bluetooth-apparaten totdat "BTM630" wordt herkend. (Raapleeg de handleiding van het apparaat dat u wilt koppelen voor gedetailleerde instructies.)

- 5 Selecteer "BTM630" om het koppelen te starten.
- 6 Voer "0000" als u om een wachtwoord wordt gevraagd.
- 7 Wacht totdat het koppelen is voltooid en het systeem een dubbele pieptoon laat horen, waarna het Bluetooth-pictogram wordt ingeschakeld.
  - Indien het aangesloten apparaat (mobiele telefoon) de HFP- en/of HSP-profielen ondersteunt, wordt op het display kort "PHONE CONNECTED" (Telefoon aangesloten) weergegeven.
  - Indien het aangesloten apparaat (mobiele telefoon of ander apparaat) het A2DP-profiel ondersteunt, wordt op het display kort "PHONE CONNECTED" (Telefoon aangesloten) gevolgd door "STEREO CONNECTED" (Stereo aangesloten) weergegeven.
  - U wordt mogelijk gevraagd om toestemming te verlenen voor de functies "AVRCP" of "Remote Control" (Afstandsbediening). Voor een volledige verbinding moet u hiervoor toestemming verlenen.
  - De naam van het gekoppelde apparaat wordt op het display weergegeven nadat het koppelen is voltooid.
- 8 Herhaal de bovenstaande stappen als u meer Bluetooth-apparaten aan het systeem wilt koppelen.

## Een gekoppeld apparaat loskoppelen

- Schakel het apparaat uit of beweeg het apparaat buiten het communicatiebereik.
  - "DISCONNECT PHONE" (Telefoon loskoppelen) of "DISCONNECT STEREO" (Stereo loskoppelen) wordt kort op het display weergegeven wanneer de verbinding wordt verbroken.
  - Het systeem laat een lange pieptoon horen.

## Alle gekoppelde apparaten loskoppelen

- Houd **REJECT**  langer dan 5 seconden ingedrukt totdat "DISCONNECT ALL" (Alles loskoppelen) op het display wordt weergegeven.
  - Als er geen bericht op het display wordt weergegeven, is er geen actieve verbinding om te beëindigen.

### Opmerking:

- Het systeem kan de koppelingengegevens van maximaal 7 apparaten opslaan. U hoeft een apparaat niet telkens te koppelen als u het opnieuw wilt aansluiten op dit systeem. Zolang het systeem is ingeschakeld en de functie voor het opnieuw verbinden van het apparaat is ingeschakeld, wordt het gekoppelde apparaat

opnieuw verbonden met het systeem zodra het zich weer binnen het communicatiebereik bevindt.

- Als er een achtste apparaat wordt gekoppeld, worden de koppelingengegevens van het apparaat dat als eerste is gekoppeld overschreven.
- "FAILED" (Mislukt) wordt op het display weergegeven indien er niet binnen een minuut een koppeling tot stand is gekomen. Raadpleeg in dat geval de verwante onderwerpen in "Problemen oplossen" voor een oplossing van het probleem.

## Een aangesloten Bluetooth-apparaat bedienen via het systeem

De BTM630 bevat een ingebouwde, zeer gevoelige microfoon (luidsprekertelefoon) waarmee u via dit systeem gesprekken met een aangesloten mobiele telefoon kunt voeren of beëindigen.

### Opmerkingen voor de luidsprekertelefoon:

- *Tvoor de beste prestaties van uw systeem volgt u de richtlijnen voor de positie en het gebruik van de luidsprekertelefoon:*

1) Kies een rustige omgeving.

De microfoon van het apparaat ontvangt uw stem, maar ook een deel van het achtergrondlawaai. Als u dit apparaat in een rustige omgeving gebruikt, is het gemakkelijker voor uw gesprekspartner om uw stem te horen.

2) Zorg voor zo min mogelijk echo in de ruimte. Als u dit apparaat gebruikt in een ruimte met tapijt, gordijnen en gestoffeerd meubilair, geeft dit een beter resultaat dan een ruimte met reflecterende oppervlakken, zoals tegels, beton en glas.

3) Blijf binnen het bereik van de microfoon. Hoe dichterbij de microfoon spreekt, hoe duidelijker uw stem klinkt. Minder dan 2 meter van de microfoon kunt u met een normaal stemvolume praten en is uw stem duidelijk te horen voor uw gesprekspartner. Als u zich verder weg bevindt dan 3 meter, moet u uw stem verheffen om duidelijk te worden gehoord. Het wordt niet aanbevolen om een afstand van 5 meter te overschrijden.

4) Dit apparaat is ontworpen om optimaal te presteren bij een gemiddeld luisterniveau. Als u het volume te hoog zet, kan er een echo optreden. Het beste luisterniveau is meestal een maximaal volumeniveau van 16.

5) Plaats het apparaat op dezelfde hoogte als uw mond.

Als u het apparaat zittend wilt gebruiken, plaatst u het op tafelhoogte, op dezelfde hoogte als uw mond. Als u het apparaat op een hoge kast of op de grond plaatst, kan de ontvangst van de microfoon verslechteren.

## Een oproep ontvangen via het systeem (voor een aangesloten mobiele telefoon die de HFP- en HSP-profielen ondersteunt)

Tijdens een inkomende oproep voor het aangesloten mobiele apparaat hoort u een waarschuwingston voor een inkomende oproep via de luidsprekers van het systeem en wordt op het display "IN CALL" (Inkomende oproep) en het nummer (indien beschikbaar) weergegeven. In dat geval kunt u het volgende doen:

- Druk op **ANSWER/PAIRING** op de bovenkant van het systeem of op de afstandsbediening om de oproep te beantwoorden.  
→ Op het display wordt "CALLING" (Bellen) weergegeven.
- Druk op **REJECT** op de bovenkant van het systeem of op de afstandsbediening om de oproep te weigeren.  
→ Op het display wordt "END CALL" (Oproep beëindigen) weergegeven.
- Houd **ANSWER/PAIRING** op de bovenkant van het systeem of op de afstandsbediening ingedrukt om het geluid om te schakelen van de systeemluidsprekers naar de mobiele telefoon of andersom.  
→ Op het display wordt "TRANSFER" (Omschakelen) weergegeven.

## Een gesprek voeren via het systeem (voor een aangesloten mobiele telefoon die de HFP- en HSP-profielen ondersteunt)

- U kunt tijdens een gesprek op **MUTE** op de afstandsbediening drukken om de microfoon (luidsprekertelefoon) te dempen, zodat de persoon aan de andere kant van de lijn uw stem niet kan horen.  
→ Op het display wordt "MIC MUTE" (Microfoon gedempt) weergegeven.

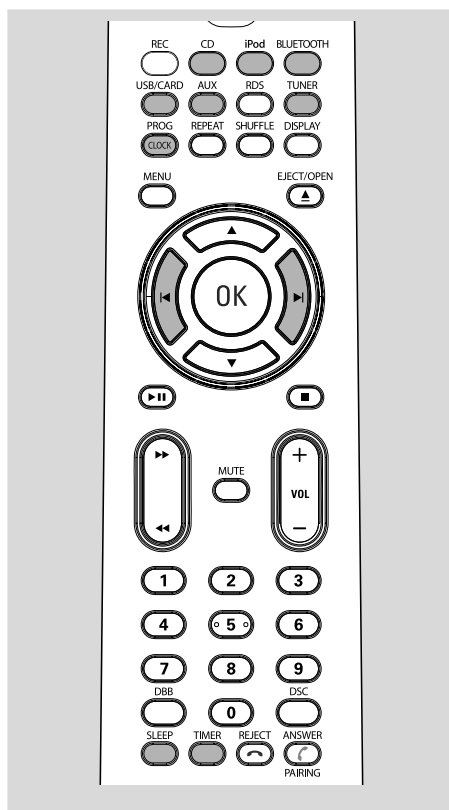
## De geluidsinvoer van de microfoon hervatten

- Druk nogmaals op **MUTE**  
→ Op het display wordt "CALLING" (Bellen) weergegeven.

## Luisteren naar muziek op het aangesloten apparaat via het systeem (voor een apparaat dat het A2DP-profiel ondersteunt)

De BTM630 stelt u in staat uw A2DP-apparaat aan te sluiten en stereomuziek van hoge kwaliteit via Bluetooth naar het systeem te streamen om af te spelen. Indien het aangesloten apparaat tevens het AVRCP-profiel ondersteunt, kunt u ook het afspelen van de muziek op het aangesloten apparaat bedienen via het systeem of de afstandsbediening:

- Druk op **▶||** om het afspelen te starten.
- Druk opnieuw op **▶||** om het afspelen te pauzeren.
- Druk op **◀◀▶▶** op de bovenkant van het systeem (of op **◀ / ▶** op de afstandsbediening) om een track te selecteren.
- Druk op **■** om het afspelen te stoppen.



## Instellen van de klok

De klok kan ingesteld worden op het 12-uurs- of het 24-uursysteem (bijvoorbeeld 12HR of 24HR).

- 1 Druk vanuit stand-by, druk één of meerdere keren op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening).  
→ SET CLOCK wordt kort weergegeven. 12HR of 24HR wordt weergegeven.
- 2 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of ◀ / ▶) op de afstandsbediening) om de klokmodus te selecteren. Druk ter bevestiging op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening).  
→ De klokcijfers voor het uur blijven knipperen.
- 3 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of ◀ / ▶) de afstandsbediening) om het uur in te stellen.
- 4 Druk opnieuw op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening).

→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knipperen.

- 5 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of ◀ / ▶) de afstandsbediening) om de minuten in te stellen.
- 6 Druk op **PROG** (of **PROG/CLOCK** op de afstandsbediening) om de tijd te bevestigen.

## Instellen van de timer

- U kunt het apparaat als alarmklok gebruiken; de DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC) wordt dan op een ingestelde tijd automatisch ingeschakeld (één keer).
  - Als gedurende langer dan 90 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt dan sluit het apparaat het instellen van de timer af.
- 1 Druk vanuit stand-by langer dan twee seconden op **TIMER**.
  - 2 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** (of op de desbetreffende brontoetsen op de afstandsbediening) om de geluidsbron te selecteren.  
→ In het display verschijnt "SET TIMER", "SELECT SOURCE".
  - 3 Druk op **TIMER** om te bevestigen.  
→ De klokcijfers voor het uur blijven knipperen.
  - 4 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of ◀ / ▶) de afstandsbediening) om het uur in te stellen.
  - 5 Druk opnieuw op **TIMER**.  
→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knipperen.
  - 6 Druk op **ALBUM-PRESET +/-** (of ◀ / ▶) de afstandsbediening) om de minuten in te stellen.
  - 7 Druk op **TIMER** om de tijd te bevestigen.  
→ De timer is nu ingesteld en ingeschakeld.

## In- en uitschakelen van de timer

- Druk vanuit stand-by of tijdens het afspelen **eenmaal** op **TIMER** op de afstandsbediening.  
→ ⏸ verschijnt in het display als de timer ingeschakeld is, en verdwijnt wanneer de timer uitgeschakeld wordt.

## Inslapen met de timer

Met de timer kunt u het apparaat voor het inslapen zichzelf laten uitschakelen na een bepaalde tijd.

- 1 Druk herhaaldelijk op **SLEEP** op de afstandsbediening om de tijdsduur te kiezen.  
→ U kunt kiezen uit de volgende instellingen (de duur in minuten):  
**OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...**  
→ In het display verschijnt "SLEEP xx." "xx" is de tijd in minuten.  
→ „x” wordt weergegeven als u de sleeptimer hebt ingesteld op een andere waarde dan 0.
- 2 Als u de gewenste tijdsduur bereikt heeft, drukt u op de toets **SLEEP** om te stoppen.

### Om de inslaapfunctie van de timer uit te schakelen

- Druk herhaaldelijk op **SLEEP** tot in het display "□" verschijnt, of druk op de toets **STANDBY ON** .

# Technische gegevens

## VERSTERKER

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Uitgangsvermogen .....               | 2 x 15 W RMS           |
| Signaal/ruis-verhouding .....        | ≥ 70 dBA               |
| Frequentiebereik .....               | 20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB |
| Ingangsgevoeligheid AUX .....        | 0.5 V (max. 2 V)       |
| Uitvoer vermogen hoofdtelefoon ..... | 4 Ω                    |
| Impedantie, luidsprekers .....       | 32 Ω                   |
| Impedantie, hoofdtelefoon .....      | <50 mW                 |

## CD-SPELER

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Frequentiebereik .....        | 20 Hz – 20 kHz |
| Signaal/ruis-verhouding ..... | 70 dBA         |

## TUNER

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| FM-frequentiebereik ..... | 87.5 – 108 MHz    |
| MW-golfbereik .....       | 530 – 1700 KHz    |
| Antennes                  |                   |
| FM .....                  | 75 W-draadantenne |
| MW .....                  | raamantenne       |

## USB-speler / SD/MMC-geheugenkaart

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| USB .....                       | 12Mb/s, V1.1      |
| ..... kunnen worden weergegeven | MP3/WMA-bestanden |
| Aantal albums/mappen .....      | maximum 99        |
| Aantal nummers/titels .....     | maximum 400       |

## Bluetooth

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Communicatiesysteem ..... |                               |
| .....                     | Bluetooth Standard versie 2.0 |

|                                                     |                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Uitvoer .....                                       | Bluetooth Standard Power Class 2                 |
| Maximaal communicatiebereik .....                   | ..... Onbelemmerd ongeveer 10 m <sup>1)</sup>    |
| Frequentieband .....                                | ..... 2,4GHz-band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)      |
| Modulatiemethode .....                              | FHSS                                             |
| Compatibele Bluetooth-profielen <sup>2)</sup> ..... | ..... Advanced Audio Distribution-profiel (A2DP) |
| ..... Audio Video Remote Control-profiel (AVRCP)    |                                                  |
| Ondersteunde codecs                                 |                                                  |
| Ontvangen .....                                     | SBC (Sub Band Codec), MP3                        |
| Zenden .....                                        | SBC (Sub Band Codec)                             |

1) Het daadwerkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rondom een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstgevoeligheid, prestaties van antennes, besturingssysteem, softwaretoepassing, enz.

2) De Bluetooth-standaardprofielen geven het doel aan van de Bluetooth-communicatie tussen apparaten.

\*Draadloos bereik: 10 m, bereik kan variëren afhankelijk van de omstandigheden. Bluetooth®-apparaat met A2DP (Advanced Audio Distribution-profiel) ingeschakeld.

## ALGEMEEN

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| Netspanning .....                       | 100 – 240 V / 50-60 Hz |
| Afmetingen (b x h x d) ...              | 206 x 141 x 390 (mm)   |
| Gewicht .....                           | 2.374 kg               |
| Stroomverbruik in stand-by .....        | <7 W                   |
| Stand-by, energiebesparende stand ..... | <1 W                   |

***Wijzigingen van de technische gegevens en de uitvoering voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.***

## Onderhoud

### Schoonmaken van het systeem

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

### Schoonmaken van de cd's

- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, reinigers die in de handel verkrijgbaar zijn of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.



### Schoonmaken van de CD-lens

- Na langdurig gebruik kan zich vuil en stof verzamelen op de cd-lens. Voor een goede afspreekwaliteit dient de lens schoongemaakt te worden met Philips-lensreiniger of met een ander reinigingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Volg de aanwijzingen die bij de lensreiniger zitten.

## WAARSCHUWING

**Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.**

**Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.**

| Probleem                                                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In het display staat "PLEASE INSERT CD/MP3 DISC".           | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Plaats een cd in het apparaat.</li><li>✓ Controleer of de cd niet ondersteboven in lade ligt.</li><li>✓ Wacht tot de condens van de lens verdwenen is.</li><li>✓ Vervang de cd of maak deze schoon, zie "Onderhoud".</li><li>✓ Gebruik een CD-RW of CD-R die afgesloten is.</li></ul>                                                                                    |
| Slechte radio-ontvangst.                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Als het signaal te zwak is, richt dan de antenne of sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.</li><li>✓ Zet het micro-hifi-systeem verder van uw tv of videorecorder af.</li></ul>                                                                                                                                                                          |
| Het systeem reageert niet als er een toets ingedrukt wordt. | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Geen of slecht geluid.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Stel het volume in.</li><li>✓ Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| De afstandsbediening werkt niet zoals het hoort.            | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Kies het juiste apparaat (bijvoorbeeld CD of TUNER) voor u op een functietoets drukt (▶  , ◀◀/▶▶).</li><li>✓ Breng de afstandsbediening dichterbij het systeem.</li><li>✓ Plaats de batterijen met de polariteit (+/- tekens) zoals aangegeven.</li><li>✓ Vervang de batterijen.</li><li>✓ Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor van het systeem.</li></ul> |
| De timer werkt niet.                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Stel de klok juist in.</li><li>✓ Druk op TIMER om de timer in te schakelen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De instellingen van de klok/ timer zijn gewist.             | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ De stroom is uitgevallen of de stekker is uit het stopcontact gehaald. Stel de klok/timer opnieuw in.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| "DEVICE NOT SUPPORTED" schuift over het display.            | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Verwijder het USB-apparaat voor massaopslag of selecteer een andere bron.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

# Verhelpen van storingen

| Probleem                                                                                                   | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sommige bestanden op het USB toestel worden niet weergegeven</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Controleer of het aantal folders groter is dan 99 of het aantal titels groter is dan 400</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Geluidsinvoer naar de microfoon is niet goed hoorbaar.</b>                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Praat dichterbij de microfoon of praat harder.</li><li>✓ Kies een omgeving met minder echo-effecten en/of achtergrondlawaai.</li><li>✓ Verlaag het systeemvolume voor optimale echoprestaties.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>De geluidskwaliteit is slecht nadat een Bluetooth-apparaat is aangesloten.</b>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ De Bluetooth-ontvangst is slecht. Plaats het apparaat dichterbij het systeem of verwijder obstakels tussen het apparaat en het systeem.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Een apparaat kan geen koppeling of verbinding tot stand brengen met het systeem.</b>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Het apparaat biedt geen ondersteuning voor Bluetooth-communicatie of een van de compatibele profielen die door het systeem worden vereist.</li><li>✓ De Bluetooth-functie van het apparaat is niet ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor informatie over het inschakelen van deze functie.</li><li>✓ Het systeem bevindt zich niet in de koppelingsmodus. Selecteer de Bluetooth-bron en houd <b>ANSWER/PAIRING</b> langer dan 3 seconden ingedrukt totdat "PAIRING" (Bezig met koppelen) op het display wordt weergegeven.</li><li>✓ Het systeem is al aangesloten op een ander Bluetooth-apparaat. Koppel het apparaat of alle overige aangesloten apparaten los en probeer het opnieuw.</li></ul> |
| <b>De verbinding met de gekoppelde mobiele telefoon wordt voortdurend aangesloten en weer verbroken.</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ De Bluetooth-ontvangst is slecht. Plaats de mobiele telefoon dichterbij het systeem of verwijder obstakels tussen de mobiele telefoon en het systeem.</li><li>✓ Sommige mobiele telefoons maken voortdurend een verbinding of verbreken de verbinding tijdens het bellen of het beëindigen van gesprekken. Dit betekent niet dat er zich een storing voordoet.</li><li>✓ Bij sommige mobiele telefoons wordt de Bluetooth-verbinding automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Dit betekent niet dat er zich een storing voordoet.</li></ul>                                                                                                                                                                        |
| <b>Er kan zelfs na een succesvolle Bluetooth-aansluiting geen muziek worden afgespeeld op het systeem.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Als de muziek niet kan worden afgespeeld met uw BT-oortelefoon, kan dat ook niet via het systeem, zelfs als de HFP-functie normaal functioneert met het systeem.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

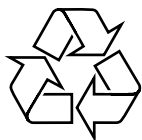
Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



BTM630

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JS/JW-0739

## Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

## Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

## Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basistentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapterar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Huomautuksia iPod-liitännöistä**

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

## **Notas para a ligação do iPod**

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

## **Σημειώσεις για σύνδεση iPod**

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

## **Замечания по подключению iPod**

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

## **Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod**

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Poznámky pro připojení přístroje iPod**

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

## **Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod**

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

## **Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához**

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.